

[Text]

right now is to put all the international activities in one branch. The Department of External Affairs still has its organization and its food branch.

• 1605

What we did was create an interdepartmental committee to work together. That is the way it has been taking place. I mean, I do not see any problem there.

Mr. Boudria: Okay, so this new branch of yours liaises with the External Affairs branch, which also does this kind of work, and that is where you have the interdepartmental committee you were talking about a little while ago. Is that correct?

Mr. Jacques: Yes, exactly.

Mr. Boudria: You indicated a while ago that you had some 75 people working for your department, but some of those work in such areas as to avoid trade irritants . . . those kinds of things. They are not all who are involved in the promotion of agricultural products also, are they?

Mr. Jacques: They are not all involved in the promotion, but everybody knows that trade access can be as important as trade promotion, and we certainly need these people.

Mr. Boudria: Oh, I am not saying they are not needed, I am merely asking how many are doing which. You see, the concern some of us have is that in view of some of the legislation elsewhere—I am thinking particularly of the U.S. Farm Bill, section 102, section 105, GSM-102, and GSM-105 specifically, and the number of other parts of the U.S. Farm Bill, which in my view are very damaging to our agriculture—it is important that we have as many marketing tools as possible. What I am trying to ask is how many people do we have actively doing that marketing within your branch? And could you estimate how many are within External Affairs, as well? We are trying to identify if what Canagrex was to have done is being done by anyone else. That is why we are here.

Mr. Jacques: I think to answer your question properly I have to say it is not only the people in my branch who are working for promotion of the exports. I just have a mission coming back from China and they have been in China to hold three technical seminars. These technical seminars, of course, have as an objective or as a purpose eventually to sell—there is no doubt. We are promoting our Canadian cattle; we are promoting our Canadian semen. On that mission I had people from the private sector, but I also had people from the research branch; I had people from the FP&I branch, and I had people from my branch. So I do not think it would be right to say that only the people working for my branch are export oriented. We have many more people than that, except we have a branch right now to pull together to channel and to co-

[Translation]

vient pas toutes du même sous-ministre adjoint. Nous avons tout simplement regroupé toutes les activités internationales au sein d'une même direction générale. Le ministère des Affaires extérieures a quant à lui toujours son propre système et sa propre direction générale responsable de tout ce qui est alimentaire.

Nous avons créé un comité interministériel de façon à ce que nous puissions tous travailler ensemble. Voilà comment les choses se passent. Je veux dire par là que je n'entrevois aucun problème.

M. Boudria: Si j'ai bien compris, votre direction générale est en liaison directe avec la direction générale correspondante du ministère des Affaires extérieures qui s'occupe du même genre de choses, et c'est à ce niveau-là que vous avez ce comité interministériel dont vous parliez à l'instant. C'est bien cela?

M. Jacques: Tout à fait.

M. Boudria: Vous avez dit tout à l'heure que votre direction générale comptait environ 75 personnes, mais que certains d'entre eux s'occupaient de dossiers comme par exemple celui des mesures à prendre pour supprimer les entraves au commerce, etc. Ces fonctionnaires ne s'occupent pas tous de la promotion ou des produits agricoles, n'est-ce pas?

M. Jacques: Ils ne s'occupent pas tous de la promotion, mais chacun sait que l'accès au commerce peut revêtir autant d'importance que la promotion du commerce, et nous avons donc vraiment besoin de ces gens-là.

M. Boudria: Je ne voulais pas dire que l'on n'en avait pas besoin. Je voulais tout simplement savoir qui s'occupait de quoi. Etant donné certaines lois qui existent ailleurs, et je songe tout particulièrement aux articles 102 et 105 du *U.S. Farm Bill*, au GSM-102 et au GSM-105, qui seront d'après moi très néfastes pour notre agriculture, il est important que nous disposions d'autant d'outils de commercialisation que possible. Ce que j'aimerais savoir, c'est combien de personnes dans votre direction générale s'occupent activement de la commercialisation. Et pourriez-vous nous dire également combien de fonctionnaires aux affaires extérieures s'occupent de ces mêmes questions? Ce que nous aimerions savoir c'est si quelqu'un d'autre est en train de faire ce que Canagrex devait faire. C'est pourquoi nous sommes ici.

M. Jacques: En réponse à votre question, permettez-moi de préciser que ce ne sont pas que les gens dans ma direction générale qui s'occupent de la promotion des exportations. Une mission revient tout juste de Chine où elle s'était rendue pour y tenir trois colloques techniques. Le but ultime de ces colloques était bien sûr de vendre. Nous faisons la promotion des bovidés canadiens, du sperme de nos animaux d'élevage. Ont participé à cette mission des gens du secteur privé, de la Direction générale de la recherche, de la Direction générale de la production et de l'inspection des aliments ainsi que de ma direction générale. C'est pourquoi je ne pense pas qu'il serait juste de dire que seuls les gens de ma direction générale s'occupent principalement des exportations. Il y a beaucoup plus de gens que cela qui oeuvrent dans le domaine; tout